

EDI - ASN Note

Load-No.: 67522

13.05.2019 - 14:20

(VDA 4912)

page 1/2

Vendor -Plant: 0100

Receiver -Plant: 100

Unloading Area: 14248

-No: 91001108

-No: 1450700

Place of storage:

SEISENSCHMIDT GmbH

Magna PT S.p.A.

Daimlerstr. 11

Via dei Ciclamini, 4

DEUTSCHLAND

Zona Industriale

Dispatch type: Truck

Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.

-Number: 16070077

Gross Weight: 23.524 KG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT0486850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	DM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	- Number Cust.	Add. Data Vendor	-Number Vendor	Consignment		
Pack. Mat. -Quant.							

80604951 000010 2511109390 1.850 PC M SCHALTRAD 7.GANG

13.05.2019 035307-900 1.850 PC M 550003915702 nt. wt.: 884 KG , gr. wt.: 969 KG

CC: 190043179 1.850 DCT300 PC M DCT300/P01850

CC: 1 Cast-Number: 615773

UC-Material: I072220010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

50093337610

108453

80605358 000010 2511108890 7.680 PC S SCHALTRAD 4.GANG

550003916002 nt. wt.: 10.713 KG , gr. wt.: 11.734 KG

13.05.2019 035310-900

CC: 190043320 640 PC S

CC: 190043315 640 PC S

CC: 190043236 640 PC S

CC: 190043228 640 PC S

CC: 190043225 640 PC S

CC: 190043222 640 PC S

CC: 190043218 640 PC S

CC: 190043213 640 PC S

CC: 190043207 640 PC S

CC: 190043196 640 PC S

CC: 190043189 640 PC S

CC: 190043185 640 PC S

CC: 12 DCT300

Cast-Number: 243477

UC-Material: G069880010

Text: Engineering Change Status A

Text: Customer Change No.

Text: Supplier Index -

50093337611

108425

80607737 000010 2511109290 15.284 PC M SCHALTRAD 6.GANG

550003915802 nt. wt.: 9.792 KG , gr. wt.: 10.821 KG

13.05.2019 035306-900

CC: 190043644 434 PC M

CC: 190043635 1.350 PC M

Quant. Check:

Rating Check:

GR:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plattenberg.



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 4.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1088.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002076
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 243477
(Heat number / No. de Coulee)
HBS-Teile.-Nr. 035310-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw, notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80605358/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Acierie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Gießformat 245X245
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand +FP Glühen isotherm
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Uniformgrad 25,2
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1000	1.2200	0.0130	0.0250	1.1800	0.0400	0.1600	0.1600	0.0100	0.0340	0.0080	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0080	0.0007	0.0000	0.0005	0.0110	1.6000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de tempérabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.40	0.00	44.70	0.00	43.40	0.00	40.00	0.00	36.90	0.00	34.70	32.70	31.60	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
	0.00																						

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT GEFÜGE						Randentkohlung (decarburation / Décarburation)		0,000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10	

Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)	K3=0

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)		AI(%)		ZI(%)		AV(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Specification)	152.0	-	201.0	HB
	0		0	
Ergebnis (result / Résultat)	161.0	-	187.0	HB
	0		0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt (specification / Specification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum 05/13/2019
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		6) Date 13.05.2019		7) Relation number	
8) Shipment number 67522		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND		10) Forwarding 16070077	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		Telephone Fax	
13) Cargo manifest/freight list		16) Receipt date 13.05.2019		17) Receipt time 14:20:00	
18) Delivery note no. 0080604951 0080605358 0080607737	19) Number 1 12 12	20) Packaging DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG	23) Tara weight in KG 85 1.021 1.029	24) Gross weight in KG 969 11.734 10.821
Total		25		2.135 KG	23.524 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 40.108,64 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code LBSC1900 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. HUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		46) Für den Empfänger	
Date	Truck signature	Name	Signature	Company stamp/signature of the driver 18 MAG 2019 "Direttore di riserva di" Veronica S. qualità e quantità	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		46) Für den Empfänger Euro skids Euro wire pal conv	

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließl. 21+22

- rosa = Exemplar für Absender
- blau = Exemplar für Empfänger
- grün = Exemplar für Frachtführer
- rose = Exemple pour l'expéditeur
- bleu = Exemple pour le destinataire
- violet = Exemple pour le transporteur
- wit = Exemplaar voor afzender
- blau = Exemplaar voor geadresseerde
- groen = Exemplaar voor vervoerder
- bianco = Esemplare per mittente
- blu = Esemplare per destinatario
- verde = Esemplare per trasportatore
- pink = Copy for sender
- blue = Copy for consignee
- green = Copy for carrier
- rosa = Exemplar for sender
- blea = Exemplar for medlager
- grön = Exemplar for befördrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 67522 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 13.05.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080604951 0080605358 0080607737 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 1 12 12 25	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 4.GANG SCHALTRAD 6.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 969 KG 11.734 KG 10.821 KG 23.524 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 13.05.2019				20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières			
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 Unterzeichnet und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterzeichnet und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km				24 Gut empfangen Reçu par le destinataire			
26 Vertragspartner des Frachtführers				27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1900 Anhängern			
28 Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

*Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-004891 vom 13.05.2019



19-004891

Ludwigsburg, 13.05.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 16.05.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 13.05.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80604951	25	COLLI	Getriebeteile	23.524	
2	80605358					
3	80607737					
Summe: Total					23.524,00	
16 Anweisungen des Absenders					17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger					21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Anhängers Fahrer					22 Benutzter Grenzübergang	
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 19-004891 empfangen am KURT NEBEL s.r.l. MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA) Via dei Ciclamini, 4 I-70026 MODUGNO 18 MAG 2019 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire "Ricevuto in buona fede e quantità"		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 804 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEF604